

Difterite, tetano e pertosse (tosse convulsa)

Informazioni sull'immunizzazione

Il calendario del Programma nazionale di immunizzazione fornisce il vaccino gratuito contro la difterite-tetano-tosse convulsa per bambini di 18 mesi.

Difterite

La difterite è causata da batteri che si trovano nella bocca, nella gola e nel naso. La difterite provoca la crescita di una membrana attorno alla parte interna della gola. Questa membrana può rendere difficile la deglutizione, la respirazione e può anche portare al soffocamento.

I batteri producono un veleno che può diffondersi nell'organismo e provocare gravi complicazioni come paralisi e arresto cardiaco. Circa il 10 per cento delle persone che contraggono la difterite muore.

La difterite si può prendere attraverso la tosse e gli starnuti di una persona infetta.

Tetano

Il tetano è causato da batteri presenti nel terreno, nella polvere e nel letame. I batteri possono entrare nel corpo attraverso una ferita che può essere piccola quanto la puntura di uno spillo. Il tetano non può essere trasmesso da una persona ad un'altra.

Spesso il tetano è una malattia fatale che attacca il sistema nervoso. Provoca spasmi muscolari che si sentono prima nel collo e nei muscoli della mascella. Il tetano può portare a difficoltà respiratorie, a convulsioni dolorose e a battiti cardiaci anormali.

A causa dell'efficacia dell'immunizzazione, ora il tetano è raro in Australia, ma ci sono ancora casi tra le persone che non sono mai state immunizzate contro la malattia o che non hanno fatto il vaccino di richiamo.

Tosse convulsa

La tosse convulsa è una malattia molto contagiosa che colpisce le vie respiratorie e la respirazione. La malattia provoca forti spasmi di tosse. Tra uno spasmo e l'altro, il bambino respira affannosamente. Gli spasmi di tosse sono seguiti spesso da vomito e la tosse può durare per mesi.

La tosse convulsa è più grave nei bambini al di sotto dei 12 mesi e spesso richiede il ricovero in ospedale. La tosse convulsa può portare a complicazioni come emorragie, convulsioni, polmonite, coma, infiammazione del cervello, danni permanenti al cervello e danni ai polmoni a lungo termine. Circa uno su 200 bambini al di sotto di sei mesi d'età che contrae la tosse convulsa morirà.

La tosse convulsa si può prendere attraverso tosse e starnuti di una persona infetta. Genitori e familiari sono la fonte principale di infezione per i bambini.

Immunizzazione contro difterite-tetano-tosse convulsa

La difterite, il tetano e la tosse convulsa si possono prevenire con una combinazione di vaccini sicura ed efficace.

Il vaccino contiene una piccola quantità di tossine della difterite e del tetano, che sono modificate per renderle innocue. Contiene anche parti purificate del batterio della pertosse con piccole dosi di antibiotici e conservanti.

I bambini dovrebbero avere una dose gratuita del vaccino ai 18 mesi d'età.

Possibili effetti collaterali del vaccino contro la difterite-il tetano-la tosse convulsa

Reazioni al vaccino contro la difterite-il tetano-la tosse convulsa sono molto meno frequenti delle complicazioni delle malattie.

Comuni effetti collaterali nei bambini:

- irritabili, in lacrime, inquieti e generalmente infelici
- sonnolenza o stanchezza
- febbre bassa
- indolenzimento, rossore e gonfiore nel punto dell'iniezione
- piccolo gonfiore temporaneo nel punto dell'iniezione.

Effetti collaterali non comuni:

- grossa reazione locale.

Talvolta una dose di richiamo del vaccino contro la difterite-il tetano-la tosse convulsa può causare una reazione locale di arrossamento molto estesa oltre che gonfiore dell'arto.

Questa reazione dovrebbe essere riferita a chi ha fatto l'immunizzazione e può essere necessaria una visita dal dottore.

Effetti collaterali estremamente rari:

- grave reazione allergica.

Se si verificano reazioni leggere, queste possono durare uno o due giorni. Gli effetti collaterali si possono ridurre:

- mettendo un panno freddo e bagnato sul punto indolenzito dell'iniezione
- somministrando altri liquidi e non vestendo troppo vostro figlio se ha la febbre
- dando il paracetamolo a vostro figlio per ridurre il disagio (controllate la dose raccomandata per l'età di vostro figlio)
- se gli effetti sono gravi o persistenti, o se siete preoccupati, contattate il vostro medico o l'ospedale.

Lista di controllo ore-immunizzazione

Prima che vostro figlio sia immunizzato, dite al medico o all'infermiera se si verifica una delle seguenti:

- Il bambino non sta bene il giorno dell'immunizzazione (temperatura superiore a 38.5 °C).
- Il bambino ha avuto una grave reazione a un vaccino.
- Il bambino ha una grave allergia ai componenti di qualsiasi vaccino (per esempio, neomicina).

Maggiori informazioni

I seguenti siti web offrono maggiori informazioni:

www.betterhealthchannel.vic.gov.au

www.immunise.health.gov.au



**Servizio di traduzioni
e interpretariato**
**Chiamate il numero
131 450**

Per ricevere questo documento in un formato accessibile inviate un'email all'indirizzo immunisation@dhhs.vic.gov.au

Autorizzato e pubblicato dal governo del Victoria, 1 Treasury Place, Melbourne.
© Stato del Victoria, Department of Health and Human Services, January 2016

IMMUNISE
AUSTRALIA PROGRAM
An Australian, State and Territory
Governments initiative

Diphtheria, tetanus, and pertussis (whooping cough)

Immunisation Information

The National Immunisation Program schedule provides free diphtheria-tetanus-whooping cough vaccine to children at 18 months of age.

Diphtheria

Diphtheria is caused by bacteria which are found in the mouth, throat and nose. Diphtheria causes a membrane to grow around the inside of the throat. This can make it difficult to swallow, breathe and can even lead to suffocation.

The bacteria produce a poison which can spread around the body and cause serious complications such as paralysis and heart failure. Around 10 per cent of people who contract diphtheria die from it.

Diphtheria can be caught through coughs and sneezes from an infected person.

Tetanus

Tetanus is caused by bacteria which are present in soils, dust and manure. The bacteria can enter the body through a wound which may be as small as a pin prick. Tetanus cannot be passed from person to person.

Tetanus is an often fatal disease which attacks the nervous system. It causes muscle spasms first felt in the neck and jaw muscles. Tetanus can lead to breathing difficulties, painful convulsions and abnormal heart rhythms.

Because of the effective immunisation, tetanus is now rare in Australia, but it still occurs in people who have never been immunised against the disease or who have not had their booster vaccines.

Whooping cough

Whooping cough is a highly contagious disease which affects the air passages and breathing. The disease causes severe coughing spasms. Between these spasms, the child gasps for breath. Coughing spasms are often followed by vomiting and the cough can last for months.

Whooping cough is most serious in babies under 12 months of age and often requires admission to hospital. Whooping cough can lead to complications such as haemorrhage, convulsions, pneumonia, coma, inflammation of the brain, permanent brain damage and long term lung damage. Around one in every 200 children under six months of age who catches whooping cough will die.

Whooping cough can be caught through coughs and sneezes from an infected person. Parents and family members are the main source of infection for babies.

Diphtheria-tetanus-whooping cough immunisation

Diphtheria, tetanus and whooping cough can be prevented with a safe and effective combination vaccine.

The vaccine contains a small amount of diphtheria and tetanus toxins, which are modified to make them harmless. It also contains purified parts of the pertussis bacterium with small amounts of antibiotics and preservative.

Children should have a free booster dose of this vaccine at 18 months of age.

Possible side effects of diphtheria-tetanus-whooping cough vaccine

Reactions to diphtheria-tetanus-whooping cough vaccine are much less frequent than the complications of the diseases.

Common side effects:

- irritable, crying, unsettled and generally unhappy
- drowsiness or tiredness
- low grade fever
- soreness, redness and swelling at the injection site
- a temporary small lump at the injection site.

Uncommon side effect:

- large local reaction.

Sometimes a booster dose of diphtheria-tetanus-whooping cough vaccine can cause a very large local reaction of redness and swelling to the limb.

This reaction should be reported to your immunisation provider and may require a visit to the doctor.

Extremely rare side effect:

- severe allergic reaction.

If mild reactions do occur, they may last one to two days. The side effects can be reduced by:

- placing a cold, wet cloth on the sore injection site
- giving extra fluids and not overdressing if your child has a fever
- giving your child paracetamol to reduce any discomfort (note the recommended dose for the age of your child)
- If reactions are severe or persistent, or if you are worried, contact your doctor or hospital.

Pre-immunisation checklist

Before your child is immunised, tell the doctor or nurse if any of the following apply:

- Are unwell on the day of immunisation (temperature over 38.5 °C).
- Have had a severe reaction to any vaccine.
- Have a severe allergy to any vaccine component (for example, neomycin).

Further information

The following websites offer further information:

www.betterhealthchannel.vic.gov.au

www.immunise.health.gov.au



**Translating and
interpreting service**
Call 131 450

To receive this document in an accessible format email immunisation@dhhs.vic.gov.au

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne.
© State of Victoria, Department of Health and Human Services, January 2016



An Australian, State and Territory
Governments initiative